

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 21 (1959)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Agenturen in der ganzen Schweiz

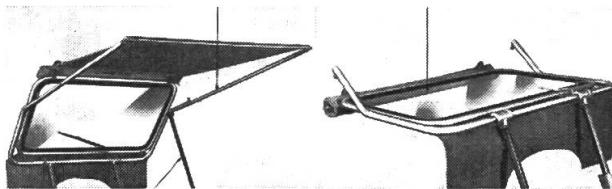


## gut beraten - gut versichert

Vertragsgesellschaft  
des Schweizerischen Traktorverbandes

## Waadt-Unfall

### Das ablegbare Modell **VIKTOR** - ein OLMA-Schlager



Bevor Sie ein Verdeck oder eine Halbkabine kaufen, verlangen Sie bitte meinen vierseitigen Prospekt, es lohnt sich. Preise ab Fr. 108.— (3 neue Modelle).

**A. Schawalder** Leichtverdecke Amriswil/TG  
Telephon 071 / 6 75 07



### Zapfwellenkompressor **BECK**

der preislich günstige Kompressor zum Pumpen, Farbspritzen und Petrolen. Zubehör, Patent-Spritzpistole BECK Verlangen Sie unverbindlichen Prospekt.

**F. Beck, Herzogenbuchsee**  
Apparatebau, Tel. (063) 5 22 20



**100 000fach bewährt**  
*hervorragende Referenzen!  
verlangen Sie Prospekt!*

Keine Pannen und Düsenreparaturen mehr durch Staub, Wasser oder Schwefel bei Dieselmotoren. Fr. 28.— franko per Nachnahme, mit Rückgaberecht inner 5 Tagen.

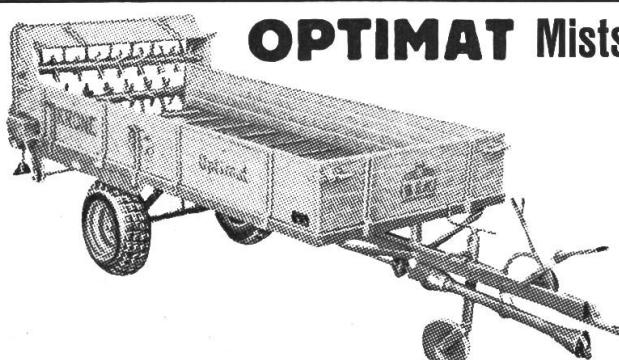
**E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 1 ZH**, Tel. 052/411 22

Interessanter Rabatt für Wiederverkäufer  
Zapfwellen-Kompressoren zum pumpen, petrolen, farbspritzen. Prospekt  
Fusspumpen mit 5 m Schlauch u. Manometer, Fr. 42.-. Prospekt !

### Das Verbandsschild

ist ein äusseres Zeichen der Solidarität. Bestelle es und befestige es vorne an der Motorhaube!

Preis Fr. 2.—



### **OPTIMAT** Miststreuer und Vielzweckwagen

Solideste auf dem Markt befindliche Mistzettmaschine. — Streumengenverstellung vom Traktorsitz aus. — Alle Lagerstellen auf Kugellagern. — Streuwerk mit wenigen Handgriffen abnehmbar. — Jeglicher Umbau zum Heuwagen mit Gitter durch einen Mann. — Zapfwellenanschluss am Wagenheck erlaubt Anschluss weiterer Geräte.

Dank seiner vollendeten Konstruktion hat der **OPTIMAT** in ganz Westeuropa grösste Verbreitung gefunden. Die Herstellung in grossen Serien und der Direktimport ermöglichen konkurrenzlose Preise. Verlangen Sie Prospekt und Vorführung durch die General-Vertretung

**AGROTECHNIK, Landmaschinen, Rümlang ZH** Tel. (051) 83 81 45



Der VOLG und seine  
landwirtschaftlichen  
Genossenschaften sind  
Vertragslieferant der  
Sektion Aargau, Zürich,  
Thurgau u. Schaffhausen  
des Schweiz. Traktor-  
verbandes.

Erhältlich bei der Landw. Genossenschaft

## Für Ihre Pneu, große Ersparnisse



AUFGUMMIERUNG  
von sämtlichen Dimensionen,  
mit allen Profilen  
Durch das IMA 1955 anerkannt

**Vertreter:**

Zürich und Osts Schweiz : P. Zinsli, Schaffhauserstrasse 27, Glattbrugg  
Zentralschweiz und Graubünden : A. Marti, Baselstrasse 53, Luzern  
Aargau, Solothurn, Basel : H. Eichenberger, Dreitannenstrasse 38, Olten  
Bern, Fribourg, Neuchâtel : R. Kaufmann, Lilienweg 18, Bern  
Westschweiz : H. Clerc, Voltaire 9, Lausanne

**VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.**

Fabrik in LA TOUR-DE-PEILZ (VD)

Telephon 021 / 5 61 55

# Wichtige Mitteilung

## Jetzt den Gratis-Service ausführen lassen!

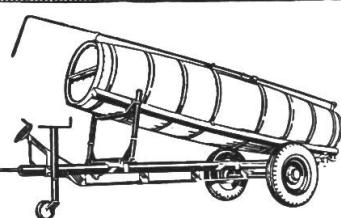
Jeder Rapid-Besitzer, der die Kundendienst-Karte besitzt, hat Anrecht auf einen Gratis-Service an seiner Maschine. Die offizielle Rapid-Vertretung und wir sind verpflichtet, gegen Vorweisung dieser Karte die genau vorgeschriebenen Unterhaltsarbeiten an Motor, Maschine und Mähbalken kostenlos durchzuführen. Damit diese Servicearbeiten überall bis zum Frühjahr ausgeführt werden können, empfehlen wir, Motormäher oder Einachser schon jetzt dem zuständigen Rapid-Vertreter zu überbringen.

PS. Das Anrecht auf den Gratis-Service ist nach Ablauf der Garantiezeit erloschen.

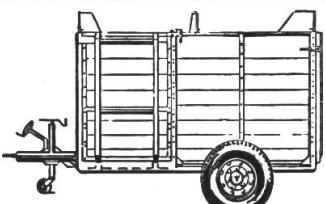
# Rapid



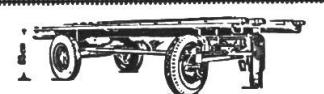
Viehwagen für Traktoren- und Pferdezug



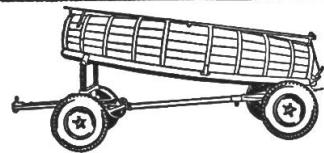
Kombinierbarer Traktor-Anhänger



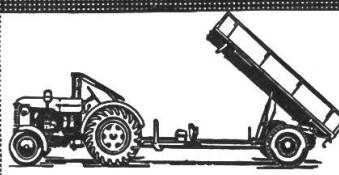
Viehwagen für Traktor oder Jeep



Pneuwagen 2,5 - 10 Tonnen Tragkraft mit Achsschenkellenkung



Kombinierbarer Pneuwagen



Zapfwellenkipper mit oder ohne Auflaufbremsen

**HANS NEUHAUS**

Nutzfahrzeuge für Landwirtschaft

und Industrie

BEINWIL/FREIAMT AARG.

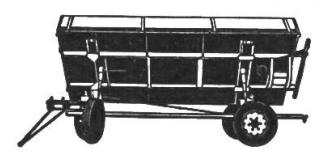
Telephon 057 821 77



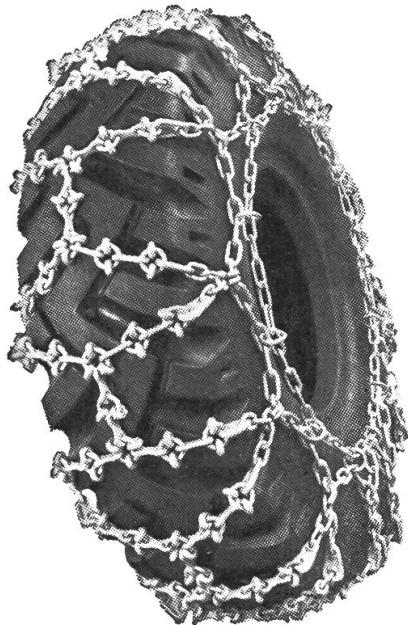
Traktor-Anhänger für Landwirtschaft und Industrie bis 8t Tragkraft



Triebachs-Anhänger für Landwirtschaft und Industrie



Hydraulischer Zweiseitenkipper



# ERLAU- Geländeketten sind ein Begriff

Sie bieten auf Eis, Schnee und in jedem Gelände maximale Sicherheit, sind selbstreinigend und sehr einfach ohne Wagenheber zu montieren.

ERLAU - Geländeketten werden aus hochverschleissfestem, kohlenstoffarmem, im Salzbad gehärtetem Kettenstahl hergestellt.

Jedes Laufkettenglied ist zudem durch einen Verschleissring geschützt.

Verlangen Sie deshalb ausdrücklich ERLAU-Geländeketten.

Verkauf durch die Garagen  
und nebenstehende  
Grosshandelsfirmen:

Auto-Matériel Lausanne Tel. 021/22 33 68  
Flückiger E. Genève Tel. 022/32 36 33  
Grossenbacher + Co. AG. Bern Tel. 031/2 77 51  
Kanne AG. Zürich Tel. 051/24 27 11

Generalvertreter: ESA Burgdorf / Zürich / Lausanne

**XYLOPHEN**



schützt alles Holz vor  
Insektenbefall und Fäulnis

**XEX-Color**



die idealen Holzschutzfarben  
für Fassaden und Innenausbau

Dr. R. Maag AG. Dielsdorf-ZH Tel. 051.94 12 55

# VEITH AGRAR-REIFEN

*erleichtern schwere Arbeit*



Die starken Profilstollen der  
VEITH AGRAR-Reifen sichern auf  
allen Böden die direkte Kraftüber-  
tragung ohne Schlupf.

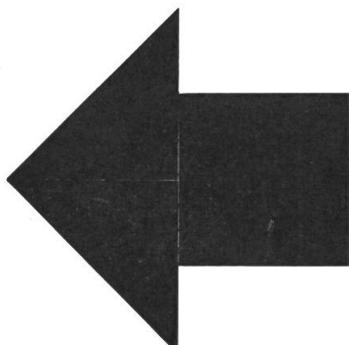
Erstaunliche Erhöhung der  
Traktor-Leistung.

Kein Zeitverlust.

Exakte Spurhaltung durch offenes  
Profil.

Das ist Ihr Gewinn, wenn Sie die  
weltbekannten VEITH AGRAR-  
Reifen fahren.

Auf Feld und Strasse bewähren  
sie sich gleichermassen gut.



**PNEU VEITH S.A. PAYERNE**

# ASEOL



## KÜHLER-FROSTSCHUTZ

- schützt den ganzen Winter
- hemmt Rost- und Schaumbildung
- im Preis besonders günstig

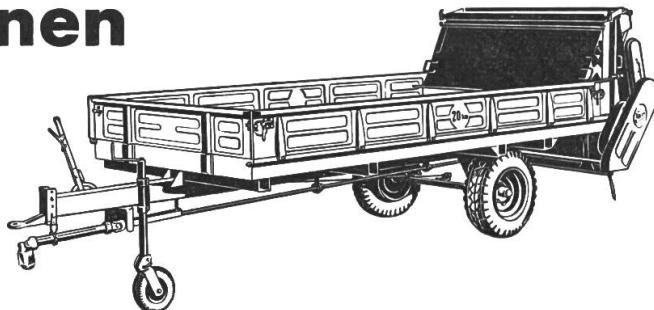
**Adolf Schmids Erben AG. Bern Tel. 031 / 2 78 44**

## Mitzettmaschinen

**ab Fr. 2835.—!**

«Steib»-Mitzettmaschinen in solider Profilstahlausführung, mit gekapseltem Getriebe und sicher funktionierendem Kratzboden sind die Mehrzweckfahrzeuge für jeden Landwirt:

1. Mitzettmaschine
2. Universalwagen mit Abladevorrichtung
3. Häckselwagen für Feldhäckslerbetrieb



Preise ab Fr. 2835.— (2 Tonnen inkl. Haspel, Gelenkwelle und Stützrolle)

Unverbindliche Offeren und Vorführung

**MAVEG AG BIEL**

Mattenstrasse 135

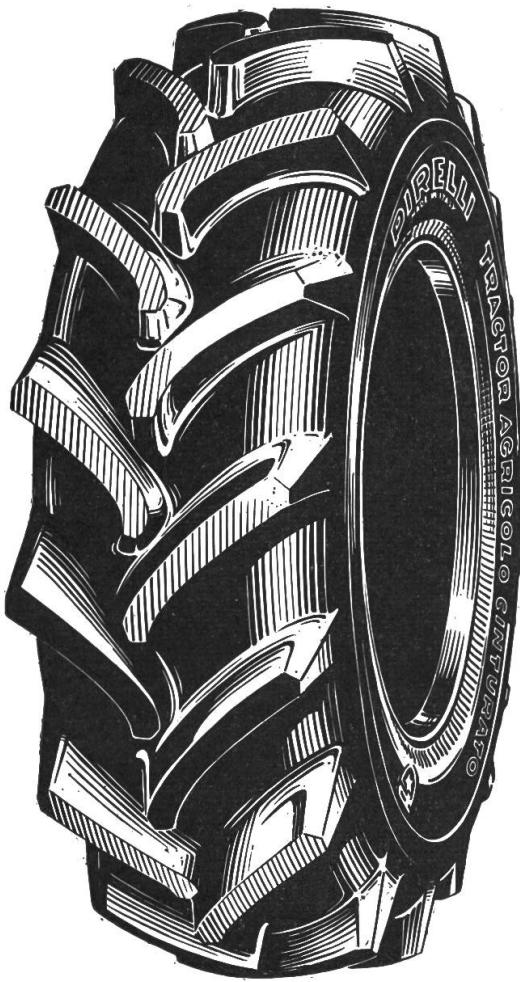
Tel. 032 / 2 15 51

Bitte um Offerte für «Steib»-Mitzettmaschinen

Name: ..... DT

Adresse: ..... Tel.: .....

# PIRELLI



## «TRACTOR AGRICOLO»

### cinturato Profil "400"

Die eigentlichen Kennzeichen der Cinturato-Bauweise bestehen in der Karkasse aus querliegenden Cordfäden und einem Gewebegurt in Laufrichtung; diese zwei Konstruktions-Elemente teilen sich in die Aufgabe, dem Reifen eine aussergewöhnliche Widerstandsfähigkeit und zudem das Maximum an Elastizität zu verleihen.

Die unter dem Laufband liegende Gurteschmiegt sich dem Boden wie eine Raupenkette an, so dass jede Gleit- und Schlupftendenz zum vorneherein praktisch ausgeschaltet wird. **Praktische Versuche beweisen, dass unter gleichen Voraussetzungen die Zugkraft des Cinturato gegenüber dem herkömmlichen Normaltyp durchschnittlich 20 % höher liegt.**

**PIRELLI PRODUKTE AG ZÜRICH 5 / 31**

Limmatstrasse 275

Telephon (051) 42 56 56 / 57

**Depot Bern**

Beundenfeldstrasse 32

Tel. (031) 8 74 59

Privat (031) 5 57 47

**Dépôt Genève**

Rue de la Buanderie 6

Eaux-Vives

Tél. (022) 36 30 50

**Deposito Lugano**

Via Ginevra 3

Tel. (091) 2 64 65

Privat (091) 2 63 51

**Depot Basel**

Gummibereifung AG

Güterstrasse 97

Tel. (061) 34 08 50 / 59